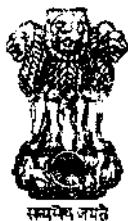


Regd. No. NE 907



The Mizoram Gazette

Published by Authority

VOL. XXVI Aizawl, Friday 19. 12. 1997, Agrahayana 28, S.E. 1919, Issue No. 51

Government of Mizoram

Part I

**Appointments, Postings, Transfers Powers and other Personal
Notices and Orders.**

(ORDERS BY THE GOVERNOR)

NOTIFICATIONS

No.B. 11018/4/97-HFW, the 16th December, 1997. In continuation of this Deptt's Notification Memo No. J. 11011/7/91-HFW dt. 25.7.97 and in exercise of the powers conferred under Rule 66 of Drugs and Cosmetic Rules, 1945, the Governor of Mizoram is pleased to empower to the Assistant Drugs Controller of Mizoram to cancel and suspend Drugs Licence, if the licensee has failed to comply with any of the conditions of the licensee or with any part of the Act, Rules or orders, on behalf of Drugs Controller of Mizoram, after duly approved by Competent authority.

T. Sangkunga,
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,
Health & Family Welfare Department.

No.A. 35021/1/95-P&AR (GSW), the 15th December, 1997. In the interest of public service the Governor of Mizoram is pleased to extend the deputation period of Pu Tamlal Lohar, Under Secretary, Mizoram Public Service Commission for another period of one year with effect from 21.11.1997 to 20.11.1998 under the same terms and conditions of his initial deputation.

No.A. 19014/81/80-APT (A), the 18th December, 1997. On his attainment of the retiring age of 58 years, Pu Pakunga, M.C.S., Director, Social Welfare Department is hereby released on superannuation pension w.e.f. 31.12.97 (AN).

Vanhela Pachuau,
Commissioner & Secretary to the Govt. of Mizoram.

No.A. 12031/4/91-F.EST, the 19th December, 1997. In the interest of public service, and on the recommendation of the Mizoram Public Service Commission, the Governor of Mizoram is pleased to promote and appoint Pu K. Lalthansanga, Junior Administrative Grade of Mizoram Finance & Accounts Service to the Selection Grade of Mizoram Finance & Accounts Service under Finance Department in the scale of pay of Rs. 4500-150-5700/- p.m. plus all other allowances as admissible from time to time with immediate effect and until further orders.

The appointment is made against one vacant post in the Selection Grade of Mizoram Finance & Accounts Service vacated by Pu S.R. Dey Choudhury, on superannuation pension. On promotion to Selection Grade of Mizoram Finance and Accounts Service, Pu K. Lalthansanga will continue to hold the post of Director, Accounts and Treasuries on officiating basis until regular posting of Director, Accounts & Treasuries is made by the Government.

Haukhum Hauzel,
Financial Commissioner,
Finance Department.

No. A. 11013/2/90-EDS, the 17th December, 1997. Consequent upon the transfer of the establishment of District Adult Education Officer, Saitual from Chhimtuipui District to Aizawl District vide No. B. 20013/3/94-EDN dt. 2.11.1995, the Governor of Mizoram is pleased to bifurcate the existing Adult Education Administration of Aizawl District into two; viz District Adult Education Office Aizawl East and District Adult Education Office Aizawl West by following the existing boundary of the two District Education Office, Aizawl East and District Education Office, Aizawl West having Aizawl as Headquarters for both. The area of operation and staff composition will be as under :

I DISTRICT ADULT EDUCATION, AIZAWL EAST :

AREA OF OPERATION:-

- (a) Saitual Circle
- (b) Ngopa Circle
- (c) Hnahlan Circle
- (d) Khawbung Circle
- (e) Khawhai Circle
- (f) Serchhip Circle

STAFF COMPOSITION :

- (1) DAEO—1
- (2) CAEO—6
- (3) UDC—1
- (4) LDC—2
- (5) Cinema Operator—1
- (6) Group 'D'—4

II DISTRICT ADULT EDUCATION, AIZAWL WEST :

AREA OF OPERATION :

- (a) Sialsuk Circle
- (b) S.Hlimen Circle
- (c) Kanghmun Circle
- (d) W.Phaileng Circle
- (e) Kawrthah Circle
- (f) Vairengte Circle
- (g) Ratu Circle

STAFF COMPOSITION :

- (a) DAEO—1
- (b) CAEO—7
- (c) UDC—1
- (d) LDC—2
- (e) Cinema Operator—1
- (f) Group 'D'—3

No. A. 19018/1/81-EDN(MPL), the 19th December, 1997. The Governor of Mizoram is pleased to allow Pu C.Thansea, Principal, Mizoram Polytechnic, Lunglei, Mizoram to go on Voluntary retirement with effect by him on his completion of 33 years of qualifying service as per Rule No. 48 of C.C.S. (Pension) Rules, 1972.

R.K. Singha,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram.

No.A.32013/1/97-HMP, the 19th December, 1997. In the interest of public service the Governor of Mizoram is pleased to promote Pu P.C. Lallianthanga, Deputy Superintendent of Police (Communication) to the post of Addl. Superintendent of Police (Communication) in the Mizoram Police in the scale of pay of Rs. 3000-100-3500-125-4500/-p.m. plus all other allowances as admissible from time to time with effect

C.Hmingthanazuala,
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram,
Home Department.

No.B.11012/2/97-LADC/LEG, the 16th December, 1997. In exercise of the powers conferred upon him by Rules 37 of the Mizoram Autonomous District Council (Constitution and Conduct of Business of the District Councils) Rules, 1974, Pu C.Thanghluna, Chairman of the Lai Autonomous District Council has been pleased to summon the Lai Autonomous District Council to meet in its Normal Session Commencing from Thursday, the 29th, January, 1998 at 10 : 30 (AM) and on subsequent days, if necessary, at the District Council Session Hall, Lawngtlai.

H.Sangkhar,
Secretary,
Lai Autonomous District Council,
Lawngtlai.

No.A 22012/4/94-PERS(B), the 18th December, 1997. In pursuance of Govt. of India, Ministry of Environment and Forests letter No.A. 12026/01/97-IFS-I Dt. 30.9.97, the Governor of Mizoram is pleased to release Pu Lalramthanga IFS (AGMUT: 83), Deputy Conservator of Forest (Hqrs) and Director, Soil & Water Conservation Department, Govt. of Mizoram w.e.f. 5th January, 1998, so as to enable him to take up his new assignment on Central deputation as Deputy Inspector General of Forest in the Ministry of Environment & Forests, Govt. of India.

Vanhela Pachuau,
Commissioner & Secretary to the Govt. of Mizoram.

O R D E R

No.A.19018/31/97-AGR, the 19th December, 1997. The Governor of Mizoram is pleased to allow Pu C.H.Lalmuanpua, S.D.A.O., Agriculture Department Efficiency Bar for raising his pay from 2800/- to Rs. 2900/-p.m. in the time scale of pay of Rs. 2200-75-2800-EB-100-4000/-p.m. with effect from 1.9.1997 with D.N.I on 1.9.1998.

Khawnghinga Ralte,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,
Agriculture etc. Department.

MIZORAM PUBLIC SERVICE COMMISSION
AIZAWL

NO. 118/B/97-MPSC

Aizawl, the 3rd December, 1997.

To

The Secretary to the
Government of Mizoram
Department of Personnel & Administrative Reforms
Mizoram, Aizawl.

Subj: Recommendation for appointment to Junior Grade of Mizoram
Civil Service.

Ref: Your letter No. A. 12026/1/97-P&AR(CSW), Dt. 22.4.1997 and
letter even No Dt. 28.11.1997.

Sir,

In inviting a reference to your letter numbers cited above and the subject there-on, I am directed to convey herewith the recommendation of the Mizoram Public Service Commission for appointment to the Junior Grade of Mizoram Civil Service as below in order of merit:

1. Ramdinliani B.A. Hons.
D/o P. Beiha
Date of Birth-15.8.1973
C/o D. Purkayastha,
Shivaji Tilla
Khatla, Aizawl.
2. Lalrinmawia Ralte, B.A. Hons.
S/o L.T. Sanga(L)
Date of Birth-13.8.1963
H. No. C-3,
Electric Veng, Aizawl.
3. Lalhmunsanga Hnamte B.A. Hons.
S/o Lalkailiana(L)
Date of Birth-19.10.1971
H. No. M-1/A,
Chaklang Venglai,
Aizawl.
4. Teresy Vanlalhruii B.A. Hons.
D/o J. Romandinga
Date of Birth-22.10.1971.
C/o Ngurliana Sailo
H. No.-A/3, Republic Veng,
Aizawl.

5. Florence Zetluangpuii B.A. Hons.
D/o Joe Ngurdawla
Date of birth - 10.8.1975
Tuikual South
Opposite Agriculture Complex
Aizawl.
6. Joseph H.Lalramsanga M.A.
S/o H.Hrangdawla
Date of birth--12.11.1972
H.No-A/13
Tuikual South
Aizawl.
7. K.Lalhmingliana B.Sc.Hons.
S/o Airuma (L)
Date of birth--6.2.1966
C/o Lalhmingthanga Sailo
Johan's Home
Thakthingtlang, Aizawl.
8. R.Lalchhanhima B.A.
S/o Sangzama
Date of birth--1.3.1972
Khawzawl Hermon Veng
Aizawl District,
Khawzawl.
9. Irene Zohlimpuii Chawngthu M.A.
Date of birth-.21.1.1970
D/o Dr.Zokhuma
H.No -A/29
Chawnpui veng
Aizawl.
10. David Lalthantluanga B.A.
S/o Zasanga
Date of birth--21.6.1971
H.No-T/85
Tuikhuahtlang Aizawl.
11. P.C.Lalawmpuia M.A.
S/o Seizika
Date of birth--15.5.1970
C/o Emmanuel English School
Durtlang Leitan.
12. Joseph Lalrinawma B.A. Hons.
S/o Lt.Col.H.S.Luaia (Rtd)
Date of birth--9.12.1972
C/o Mrs Numani
Venghlui, Aizawl.

13. Lalsangliana M.A.
S/o Laltuahkhuma
Date of birth-31.3.1968
C/o Aizawl North College
Aizawl.
14. K.Laldingliana M.A.
S/o K. Thangvela
Date of birth-2.1.1965
H.No-K-34/A
Venghlui Venglai
Aizawl.
15. Maria C. Chawngthangzuali M.A.
D/o C. Chawngthanmawia
Date of birth-2.3.1968
H.No-A-19,
Mission Venglai
Aizawl.
16. H. Lianzela M.A.
S/o H. Kapthianga
Date of birth-1.11.1968
H.No-D/85
Ramhlun North
Aizawl.
17. H. Lalthlangliana M.A.
(Dip. in Journalism)
S/o Biaksanga
Date of birth-27.12.1965
Chanman West
Aizawl.
18. Lalthriatpuia B.E (Mining)
S/o Rosanga
Date of birth-17.9.1974
H.No-E-19
Peter's Street
Khatla, Aizawl.
19. Vaulalmawia B.Sc. Hons.
S/o R. Lalenga
Date of birth-12.8.1975
H.No-324
Tuikual 'C'
Aizawl.

Yours faithfully,

TAMLAL LOHAR,
Under Secretary,
Mizoram Public Service Commission,
Aizawl.

Government of Mizoram

PART II (A)

**Resolutions, Regulations, Orders, Notifications, Rules and Acts,
Awards of Tribunal, Requisition, Acquisition and declaration relating to
Land and Forest etc., by the State Govt. and Head of Departments.**

NOTIFICATION

No. MDC. 12013/1/90-(97)/LEG/65, the 31st October, 1997. In exercise of the powers conferred by rules 37 (1), (2) & (3) of the Mizoram Autonomous District Councils (Constitution & Conduct of Business) Rules, 1974, Mr. S.Khipo, Chairman, Mara Autonomous District Council is pleased to Summon Members of District Council to meet in its Winter Session (10th Session of 6th MADC) on December 1, 1997 at 10:30AM in the SESSION HALL of Mara Autonomous District Council at Siaha.

L.C. Hlychho,
Secretary to
the Mara Autonomous District Council, Siaha.

Government of Mizoram

PART IX

**Advertisements, Notices (Tender Notices), Advertisements for the post and
vacancies etc. Registration and Liquidation and Merger Notification
of Co-operative Societies by the State Government.**

NOTIFICATIONS

No.R-54/97-LDC/COOP, the 8th December, 1997. Under section II of the Mizoram Co-operative Societies, Act, 1991. A Cooperative Society under the name of the vegetable & Fruit Marketing Cooperative Society Ltd. in the District of

Chhimtuipui, Mizoram has been this day registered in my Office and numbered as No. 54/97-LDC/COOP dated this the Eight day of December in the year One thousand nine hundred and ninety Seven Anno Domini.

C E R T I F I C A T E O F R E G I S T R A T I O N

In the matter of application of Pa Khawmkima and 16 (Sixteen) Registration of Co-operative Society Ltd. at Chawntlangpui B.P.O. Chawntlangpui Police Station Lawngtlai Sub-Division Lawngtlai in the District of Chhimtuipui.

I do hereby certify that in pursuance of the Section II (2) of the Mizoram Co-operative Societies Act, 1991 the Society with limited liability under the title of the Vegetable & Fruit Marketing Co-operative Society Ltd and numbered as No. R. 54/97-LDC/COOP dated in this the Eight day of December in the year One thousand nine hundred Ninety Seven Anno Domini.

The Bye-Laws adopted by the said Society have also been registered. The following is the area of Operation of the Society.

- | | |
|------------------|--|
| 1. Northern side | } Chawntlangpui V.C. Area huam chin |
| 2. Southern side | |
| 3. Eastern side | |
| 4. Western side | |

Deputy Registrar,
Co-operative Societies,
Lai Autonomous District Council,
Lawngtlai : Mizoram.

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF AMENDMENT OF BYE-LAWS RULE 10 (3)

In the Office of the Registrar of Cooperative Societies, under Mizoram Co-operative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991).

I do hereby certify that pursuant to the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991), the amendments shown in the enclosed document of the Bye-Laws of the Mizoram Apex Handloom and Handicraft Coop. Society Ltd., a Cooperative Society registered under the aforesaid Act on the second day of September, 1977 under No. A-11/77-78 in the District of Aizawl has been duly registered. The following is the area of operation of the Society: "The whole state of Mizoram".

The Bye-Laws amended and registered this day are as follows:-

| section No of Bye-Laws proposed for amendent | Proposed provision as will stand amended |
|---|--|
| 1. Bye-Law No. 1 | "A address hi thlak a nih chuan, ni 30 chhungin Registrar, Coop. Societies, Mizoram briattir tur a ni." |
| 2. Bye-Law No. 3 (a) | " 'Act' tih hi Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 a ni." |
| 3. Bye-Law No. 3 (b) | " 'Rules' tih hi Mizoram Cooperative Societies Rules, 1996 a ni " |
| 4. Bye-Law No. 3 (f) | "Society tih hi Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 hnuaia registered Society te leh MAHCO hi an ni." |
| 5. Bye-Law No. 6 FUNDS (a) | "(a) Admission fee; Govt. leh National Financing Agencies te tiam lovin." |
| 6. Bye-Law No. 9 | "Society pawisa hi sundawna-a hman a nih loh chuan, Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 Section 56 in a sawi ang hian dah tur a ni ang." |
| 7. Bye-Law No. 9 (ii) | "Special Gen. Assembly chu Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 Section 33 na in a sawi angin koh thein a ni ang." |
| 8. Bye-Law No. 14 (a) | He Society enkawlina hna reng reng hi heng Board of Directors member 10 te kutah hian a innghat ang. (a) 1. "A" Class atangin m-5- 2. "B" Class atangin MCAB -1- 3. "C" Class atangin Govt. Nominee-2- 4. "D" Class atangin mi -2- |
| 9. Bye-Law No. 18 | "Mizoram Cooperative Societies Rules 36(23) in a sawi angin General Meeting chuan Chairman leh Vice Chairman tur te an thlang chhuak ang." |
| 10. Bye-Law No. 26 (a) | "Mizoram Cooperative Societies Act and Rules." |
| 11. Bye-Law No. 27 | "Board of Directors te chuan an thutkhawm ni apiangin Bye-Laws 26(f)-in a sawi angin |

sitting Allowance an dawng thei ang. A zat chu Board in a rel ang leh Registrar in a phal angin a ni ang."

12. Bye-Law No. 34

Not approved. Existing Bye-Law shall stand still without further amendment.

13. Bye-Law No. 38.

"Mizoram Coop. Societies Rules 66, 70 leh 71 na in a sawi angin."

14. Bye-Law No. 39.

INTERPRETATION OF BYE-LAWS

He dan bu chhung thu te hman dan chungchanga ngaihdan inanglo a awm chuan, Registrar, Mizoram hnena thlen tur a ni a. Registrar ngaihdan chu thu tawp a ni ang.

16. Bye-Law No. 40

DISPUTE CASES

He Society huang chhunga thubuai leh hla buai reng reng Board of Directors ten an chinfel theih loh chin te chu under Section 69 of the Act anga kalpui zel thin tur a ni.

Dated this day Sixteenth of January one thousand nine hundred ninety eight.

Lalpeklana,
Registrar,
Cooperative Societies,
Mizoram, Aizawl.